



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1995/50/Add.4
16 February 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 11 d) повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ
И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, МАССОВЫЙ ИСХОД И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

Лица, перемещенные внутри страны

Доклад Представителя Генерального секретаря г-на Франсиса М. Денга,
представленный во исполнение резолюции 1993/95 Комиссии по правам
человека

Добавление

Записка о миссии в Руанду

1. Весной и в начале лета 1994 года мир стал свидетелем одной из самых ужасных человеческих трагедий столетия – трагедии, которая произошла в центральноафриканском государстве Руанда. Убийство президента Хабиаримана 6 апреля 1994 года спровоцировало волну грубейших массовых нарушений экстремистами хуту прав человека меньшинства тутси и умеренных хуту. Масштабы и систематический характер убийств побудили Специального докладчика по Руанде, назначенного Комиссией по правам человека, назвать творимые злодеяния геноцидом. Были убиты сотни тысяч человек. В число жертв политических убийств входили и хуту, придерживавшиеся умеренных взглядов. Миллионы тутси и хуту оказались перемещены как внутри страны, так и за ее пределы. В свою очередь, после того, как ополченцы Руандийского патриотического фронта (РПФ) – возглавляемых тутси сил повстанцев – вторглись в страну из Уганды и взяли власть в свои руки, мирное население хуту стало жертвой убийств, совершаемых из чувства мести.

2. Поскольку проблема массового перемещения населения уже давно существовала в Руанде, равно как и в соседней Бурунди (см. документ E/CN.4/1995/50/Add.2), Представитель первоначально намеревался посетить обе страны в апреле 1994 года. Однако из-за трагических событий, начавшихся в начале апреля, миссию пришлось отложить до хотя бы минимальной нормализации положения, с тем чтобы можно было конструктивно подойти к достижению целей миссии, в том числе одной из ее главных целей, заключающейся в налаживании диалога с правительством. В конечном итоге Представитель посетил Руанду 7-11 декабря 1994 года.

3. Представитель хотел бы выразить свою признательность правительству Руанды за его незамедлительное согласие принять миссию, а также за открытость и открытость представителей властей в обсуждениях с ним.

4. Поскольку подготовка доклада о миссии и ее итогах займет определенное время, настоящая записка призвана осветить некоторые из наиболее острых проблем, на которые Комиссии необходимо обратить внимание на нынешней сессии.

5. Главной причиной перемещения населения в Руанде является политический и этнический конфликт между большинством хуту (приблизительно 85% населения) и меньшинством тутси (приблизительно 14% до начала геноцида 1994 года). За последние 30 лет этот конфликт был причиной вопиющих нарушений прав человека, массовых убийств и вооруженных столкновений. В полном докладе о работе миссии будет подробно рассказано об истоках кризиса, одним из наиболее заметных и ужасных проявлений которого стало перемещение населения внутри страны. После 1990 года процесс перемещения населения внутри страны можно разбить на два основных этапа. До 6 апреля 1994 года примерно 1 млн. жителей бежали из северных районов страны, которые в период 1990-1993 годов постоянно подвергались нападениям со стороны базирующихся в Уганде сил РПФ. Некоторые из этих беженцев впоследствии возвратились в свои родные места. Сейчас основную массу переселенцев в лагерях составляют мирные хуту из южной части страны, которые спасались бегством от наступающих сил РПФ/РПА (Руандийской патриотической армии) в апреле 1994 года и нашли прибежище в так называемой "бирюзовой" зоне, созданной и контролируемой французскими вооруженными силами с 23 июня до 22 августа 1994 года, а затем переданной под контроль МООНПР.

6. В этих лагерях, находящихся в префектуре Гиконгоро, сосредоточено свыше 300 000 перемещенных внутри страны лиц. По данным Полевой операции по правам человека в Руанде (ПОПЧР), на середину декабря 1994 года здесь было порядка 91 лагеря. Общая численность перемещенных в стране руандийцев, которые проживают вне лагерей, неизвестна, однако она, вероятно, достигает нескольких сот тысяч человек.

7. Цели поездки Представителя включали в себя: i) изучение условий в лагерях для перемещенных внутри страны лиц на предмет оценки удовлетворения их потребностей в защите и помощи; ii) наблюдение за ходом свертывания лагерей, начатого по инициативе

правительства до поездки Представителя, с тем чтобы обеспечить осуществление этой операции в соответствии с международными стандартами прав человека и в сотрудничестве с международным сообществом; iii) оценку степени уважения основных принципов прав человека в процессе возвращения и реинтеграции; и iv) проведение обсуждений правительством по этим и другим вопросам, связанным с геноцидом и его последствиями для правосудия, мира и национального примирения.

8. Представитель имел встречи с премьер-министром, министром юстиции, министром внутренних дел и высокопоставленными должностными лицами министерства восстановления и министерства обороны. Он также имел встречи со Специальным представителем Генерального секретаря по Руанде, Специальным представителем Организации африканского единства, сотрудниками УВКБ, ЮНРЕО и МООНПР, представителями местных и международных неправительственных организаций и правительств стран-доноров.

9. В ходе миссии представитель посетил один из лагерей для перемещенных внутри страны лиц в префектуре Гиконгоро. Он также посетил один из районов возвращения перемещенных лиц в Мугесера в префектуре Кибунго и одну из церквей в Ньярабуе в префектуре Кибунго, где еще сохранялись следы учиненной кровавой расправы. Во время поездок по этим двум провинциям он встречался с представителями гражданских и военных властей и беседовал с переселенцами и возвращенцами.

10. Многие из перемещенных лиц, особенно женщины и дети, до своего прибытия в лагеря стали жертвами террора или бесчеловечного обращения. Физические условия в лагерях значительно улучшились после мобилизации международных ресурсов с целью преодоления разразившегося кризиса. Хотя лагеря, по-видимому, были обеспечены продовольствием, а медицинская помощь оказывалась НПО, в них ощущалась нехватка воды, особенно для бытовых нужд. Вместе с тем было очевидно, что обеспечить нынешние объемы предоставления чрезвычайной помощи в течение длительного времени не удастся; продовольственная помощь в лагерях постепенно снижалась, с тем чтобы побудить людей к отъезду из лагерей, которые правительство намеревалось закрыть.

11. Присутствие МООНПР намного улучшило условия безопасности в лагерях, хотя их численность явно не достаточна, чтобы они могли организовать патрулирование всех районов и предотвращать все инциденты, связанные с применением насилия. Сообщается, например, о том, что преступники отбирают продукты у людей, возвращающихся с раздаточных пунктов. Проникновение в лагерь боевиков хуту (интерахамве), выступающих против правительства, дополнительно нагнетает обстановку страха в лагерях и прилегающих к ним районах. Эти боевики, некоторые из которых были причастны к геноциду, согласно сообщениям, по ночам совершают налеты на районы вокруг лагерей, дополнительно усугубляя и без того напряженную обстановку в них. В ряде случаев персонал МООНПР прибегал к арестам преступников в лагерях, координируя свои действия с правительственными властями и сотрудниками по вопросам прав человека на местах. Необходимо отдать должное

военнослужащим РПФ/РПА, которые не заходили на территорию лагерей, в результате чего мирные беженцы хуту чувствовали себя в относительной безопасности. Представители этих подразделений, базирующихся за пределами лагерей, регулярно проводили с беженцами разъяснительные беседы о целях РПФ/РПА, стремясь разрядить напряженность в лагерях.

12. Правительство видит главный путь решения проблем, связанных с лагерями, в их свертывании. На его взгляд, это изолирует и ослабит преступные элементы в лагерях и ликвидирует угрозу для безопасности окружающих деревень. Закрытие лагерей также прекратит дальнейшее нанесение переселенцами серьезного ущерба окружающей среде в этом районе и в целом будет способствовать нормализации обстановки в стране.

13. Хотя ликвидация лагерей является вполне понятной и оправданной целью правительства, стремление перемещенных лиц остаться в лагерях имеет под собой веские основания. Главным из них является то, что обстановка в районах возвращения пока еще далеко не безопасна. В лагеря постоянно поступают сообщения, например, о произвольных арестах, задержаниях и казнях без судебного разбирательства лиц, подозреваемых в членстве в интерахамве или участии в геноциде, солдатами РПА. Поступают также сообщения о произвольных арестах и похищениях людей, совершаемых ополченцами и частными лицами. Кроме того, по возвращении репатрианты вдруг обнаруживают, что их дома уже заселены бывшими беженцами из числа тутси, которые покидали страну на протяжении последних 30 лет, а теперь вернулись в нее после прихода к власти РПФ. В таких случаях возвращенцы оказывались лишены какой-либо правовой защиты из-за неразвитости судебной системы или отсутствия независимых органов правосудия. Кроме того, перемещенные лица располагали чрезвычайно ограниченными ресурсами и средствами для возвращения. Была уничтожена инфраструктура целых деревень, и многие дома были полностью разрушены или разграблены. Местные власти располагают чрезвычайно скудными ресурсами для оказания помощи возвращенцам и обеспечения их защиты.

14. Однако, несмотря на эти проблемы, еще до поездки Представителя правительство приступило к принудительному свертыванию лагерей и с тех пор, по сообщениям, активизировало такую свою деятельность. При всей оправданности стремления закрыть лагеря возникла ситуация, когда принуждение людей к возвращению в районы, в которых не гарантирована их безопасность, создает угрозу для осуществления таких прав, как право на добровольное возвращение в свой дом и район происхождения в условиях безопасности и при уважении достоинства, право на выбор своего места жительства, свободу передвижения, а также право на жизнь и личную неприкосновенность.

15. Организация Объединенных Наций и другие международные организации пытаются смягчить последствия насильственного закрытия лагерей. Для них дилемма заключается в том, что, с одной стороны, участвуя в свертывании лагерей, они рискуют стать соучастниками принуждения людей к возвращению в места, где не гарантирована их безопасность. С другой стороны, если они отстранятся от участия в этом процессе, они лишатся возможности как-то воздействовать на повышение безопасности и необратимости такого возвращения. В результате этого они пытаются работать вместе с правительством Руанды в стремлении организовать безопасное возвращение и содействовать стабильности, условиям безопасности и развитию в интересах возвращенцев.

16. Так, учреждения Организации Объединенных Наций, НПО и правительства стран-доноров в сотрудничестве с правительством Руанды учредили целевую группу по перемещенным внутри страны лицам и центр оперативного управления. Кроме того, был разработан комплекс принципов возвращения перемещенных лиц с упором на гуманное обращение и обеспечение безопасности при возвращении (см. приложение I). Персонал МООНПР и РПА стал привлекаться к сопровождению колонн возвращающихся лиц, и был ликвидирован ряд контрольно-пропускных пунктов на дорогах к районам возвращения. Прилагаются также усилия по восстановлению экономики сельских районов путем оказания беженцам продовольственной помощи и снабжения их семенами в течение непродолжительного времени после возвращения.

17. В декабре 1994 года МООНПР и ЮНРЕО организовали операцию "Возвращение", которая включает в себя подготовку в лагерях и принимающих общинах до отъезда, помощь в организации переезда возвращения, а также поддержку в начальный период после возвращения. Вблизи от лагерей и на дорогах были созданы центры по приему беженцев для раздачи продовольственных пайков и организации ночлега, а в районах возвращения были созданы специальные центры для оказания чрезвычайной помощи в начальный период после расселения. Однако неясно, в каком объеме эти планы безопасного возвращения были реализованы в разных районах.

18. В ходе своих встреч с должностными лицами представитель настоятельно призывал правительство отказаться от принудительного закрытия лагерей особенно в тех случаях, когда люди были бы вынуждены возвращаться в небезопасные районы или в районы, в которых они не смогут прокормиться. В ходе обсуждений он подчеркивал важность обеспечения безопасности мирного населения в лагерях, а также безопасности и неприкосновенности возвращенцев не только на пути назад, но и после переселения. Он настоятельно призывал правительство тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, и особенно МООНПР и наблюдателями по правам человека, в целях обеспечения надлежащей защиты перемещенных внутри страны лиц и оказания им помощи. Он также призвал усилить контроль за соблюдением прав человека как в лагерях, так и в районах возвращения. Он рекомендовал регулярно информировать местные власти о случаях нарушений прав человека и принятых мерах для их пресечения. Подчеркивалась важность соблюдения прав человека и гуманитарных стандартов в качестве основы сотрудничества между правительством и международным сообществом. В целом правительство, несмотря на настойчивое проведение в жизнь политики свертывания лагерей, обязалось не прибегать к силе и другим формам принуждения и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в планировании возвращения населения.

19. Важно, чтобы международное сообщество обратилось к правительству с настоятельным призывом соблюдать руководящие принципы возвращения перемещенных лиц и дало ему ясно понять, что отклик международного сообщества на его просьбы о помощи во многом будет зависеть от соблюдения им прав человека и гуманитарных стандартов. Правительство явно нуждается в международной поддержке для достижения поставленной им перед собой цели нормализации во всех сферах государственной и общественной жизни. Геноцид и гражданская

война разорили страну. Произошла дезинтеграция общества. Административные структуры страны практически не функционируют. Обстановка страха и отсутствия стабильности сохраняется в Руанде не только из-за опасений по поводу возможного нового вторжения, на этот раз сторонников прежнего правительства из числа хуту, которые в настоящее время находятся в лагерях для беженцев в Заире, но и из-за незаконного захвата домов и имущества.

20. Одной из ключевых задач реконструкции страны станет восстановление судебной системы, органы которой должны расследовать преступления и привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений против человечности, а также рассмотреть огромное количество имущественных споров, прежде всего о праве собственности на недвижимость и землю. Обе эти цели тесно связаны с возвращением перемещенных внутри страны лиц. Восстановление законности потребует от правительства неукоснительной приверженности международным правам человека и гуманитарному праву, пресечения актов мести и недопущения того, чтобы виновные смогли избежать ответственности.

21. Принятые правительством принципы урегулирования проблемы незаконного завладения имуществом представляются вполне разумными, но их трудно претворить в жизнь без эффективно функционирующей судебной и правоохранительной системы. Быть может, следует изучить альтернативные методы урегулирования имущественных и земельных споров, а также поощрять и поддерживать инициативы по такому урегулированию на общинном уровне. В этой связи проект обычного права Группы по техническому сотрудничеству, созданной в рамках Программы консультативного обслуживания Центра по правам человека, представляется перспективным в плане привлечения к решению этих вопросов старейшин и других общинных лидеров. Традиции обычного права, которые в прошлом были положены в основу рассмотрения споров в первой и второй инстанциях (например, институт "Гакака"), возможно, заслуживают поддержки, особенно до создания полнокровной судебной системы (см. исполнительное резюме доклада Совместной миссии по оценке потребностей в области системы правосудия* (17 ноября - 3 декабря 1994 года)). Учреждения Организации Объединенных Наций, правительства и НПО могли бы внести свой вклад в восстановление судебной системы.

* Миссия включала в себя представителей следующих организаций: Программы развития Организации Объединенных Наций, Центра Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара по правам человека, Агентства международного развития США, организации "Суис кооперейши", Ассоциации по культурному и техническому сотрудничеству между франкоязычными странами, Международной комиссии юристов, Международной академии мира, Лиссабонского форума (Центра сотрудничества Север-Юг, Совет Европы), Международного центра по правам человека и демократическому развитию.

22. Кроме того, необходимо найти должный баланс между стремлением к восстановлению справедливости и принятием мер в направлении национального примирения. Хотя виновники геноцида должны понести наказание, следует во главу угла поставить задачу сплочения нации и мобилизации национальных ресурсов на цели восстановления и развития. Права человека и пропаганда мира должны быть одной из основных целей деятельности международных учреждений. Обращение к коренным причинам конфликта в Руанде имеет насущное значение для прекращения наблюдавшихся в течение многих лет нарушений прав человека и чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера и создания необходимых условий для урегулирования проблемы внутреннего перемещения населения.

23. Поскольку на ситуации в Руанде сильно сказываются исторически сложившиеся политические взаимоотношения страны с ее соседями, в частности Бурунди, Угандой, Объединенной Республикой Танзанией и Заиром, региональные подходы имеют важное значение и должны стать объектом пристального изучения. Необходимо изучить то влияние, которое исторически оказывает на Руанду политическая ситуация в Бурунди, а также присутствие большого числа руандийских беженцев на территории Бурунди. То же самое касается и Уганды – страны, принявшей большое количество руандийских беженцев, многие из которых были завербованы в ее армию и позднее образовали вторгшийся в Руанду Руандийский патриотический фронт. Заир, в котором в настоящее время находятся беженцы из числа военнослужащих бывшей руандийской армии, также оказывает влияние на ситуацию в Руанде. Конструктивная роль, которую выполняла Танзания в качестве посредника в урегулировании конфликта, имеет важное значение в плане региональных миротворческих инициатив. Организация африканского единства могла бы сыграть центральную роль в разработке региональных подходов к решению существующих проблем, в том числе путем привлечения затронутых стран к созданию субрегиональных механизмов.

24. Урегулирование ситуации в Руанде имеет насущное значение для международного сообщества не только из-за ужасающих зверств геноцида, их столь же ужасающих последствий для гуманитарного положения и положения в области прав человека и необходимости привлечения преступников к ответственности, но и из-за искреннего стремления к миру, стабильности и национальному восстановлению. Учитывая всю серьезность насильственных актов геноцида, правительство оправданно проявляет сдержанность в своих ответных мерах. Однако оно по-прежнему сталкивается с крупными проблемами в области основополагающих прав человека, особенно в связи с закрытием лагерей для перемещенных внутри страны лиц. Конечно, Руанда и впредь будет нуждаться в поддержке международного сообщества в деле решения стоящих перед ней многочисленных проблем как материального, так и морально-нравственного порядка. Уважение основополагающих прав человека населения, в составе которого перемещенные лица являются особенно уязвимой группой, должно стать общей основой сотрудничества международного сообщества с правительством Руанды.

Приложение I

ПРОЕКТ ПРИНЦИПОВ РАССЕЛЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ВНУТРИ СТРАНЫ ЛИЦ

Стабильность, безопасность и развитие – это главные цели народа Руанды, его правительства и международного сообщества. Достижение этих целей невозможно без возвращения в места своего постоянного проживания сотен тысяч руандийцев, перемещенных внутри своей собственной страны. Для решения этой конкретной задачи правительство при поддержке международного сообщества активизирует свои усилия по скорейшему расселению перемещенных лиц в соответствии с принципами гуманности. При выполнении этой неотложной задачи правительство и международное сообщество полны решимости гарантировать неукоснительное следование нижеследующим принципам:

Первоочередные цели

1. Первоочередной целью правительства и международного сообщества является обеспечение возвращения перемещенных внутри страны руандийцев в свои родные места при уважении их достоинства и в условиях безопасности.
2. В интересах достижения этих первоочередных целей достигнута договоренность относительно следующего:
 - i) Полная политическая поддержка. Все согласованные планы организации возвращения перемещенных внутри страны лиц будут осуществляться при полной поддержке и активном сотрудничестве со стороны правительства Руанды;
 - ii) Отказ от насильственного закрытия лагерей. Лагеря не будут закрываться в принудительном порядке. Будут создаваться условия, благоприятствующие добровольному возвращению населения;
 - iii) Первоначальные меры по созданию доверия. Насущно важное значение имеет создание доверия перемещенного населения к операции по возвращению и поддержание набранных темпов ее осуществления. Поэтому с самого начала необходимо уделять повышенное внимание деятельности в этом направлении;
 - iv) Безопасная обстановка. Условия в принимающих общинах должны обеспечивать безопасность и предоставление основных социальных услуг, с тем чтобы побудить людей к возвращению из лагерей;
 - v) Укрепление доверия. Меры укрепления доверия, в первую очередь в плане безопасности и информации, будут иметь насущное значение;
 - vi) Объективная информация. Информация, распространяемая в рамках мер укрепления доверия, должна быть объективной;

- vii) Возвращение в условиях безопасности. Должны быть приложены все усилия для обеспечения безопасного возвращения. При выполнении этого принципа правительство сохраняет за собой право привлечения к ответственности в надлежащем законном порядке лиц, обвиняемых в совершении преступлений геноцида;
- viii) Сотрудничество. Успех операции будет зависеть от широкого сотрудничества всех участвующих организаций в соответствующих областях деятельности;
- ix) Гибкость. Все планы в поддержку расселения перемещенных внутри страны лиц должны носить гибкий характер и допускать возможность корректировки. Следует создать механизмы осуществления такой корректировки в русле вышеупомянутых принципов как на политическом, так и на практическом уровнях.

Приложение II

